

INFORMAZIONI PERSONALI

- Nome e Cognome Norma Leticia Frontana Quintana
- E-mail
- Telefono
- Città di residenza



ISTRUZIONE E FORMAZIONE

1987 - 1991 Istituto Superior de Intérpretes y Traductores
in Messico -- Licenciatura en Traducción

1991 – fino ad oggi Ho frequentato diversi corsi per quanto inerenti alla
terminologia tecnica, finanziaria, bancaria, il
marketing e la pubblicità.

MADRELINGUA

Spagnolo

ALTRE LINGUE

Inglese	Capacità di lettura	Eccellente
	Capacità di scrittura	Eccellente
	Capacità di espressione orale	Eccellente
Italiano	Capacità di lettura	Ottimo
	Capacità di scrittura	Ottimo
	Capacità di espressione orale	Ottimo

ESPERIENZA LAVORATIVA

- 2021 – fino ad oggi SCUOLA PUNTO LINGUE
Lezioni di spagnolo
- 2020 – 2021 SCUOLA LA TECNICA
Lezioni d'inglese
- 2020 - fino ad oggi Lezioni private inglese /spagnolo
- 1991 – fino ad oggi Ho lavorato come traduttrice indipendente di documenti dall'inglese
allo spagnolo e dallo spagnolo all' inglese; e dall'italiano allo
spagnolo e dall'italiano all'inglese.
Ho sempre lavorato per agenzie di traduzione e per clienti diretti.
Ho partecipato a convegni ed a diversi progetti come traduttrice.

Queste sono solo alcune aziende per cui ho lavorato:

Avon	Conalep	IPSOS México	SECOFI
Banamex	Goodyear	Matra	Sony
Bancomer	Grupo Cifra	Motorola	Sungard
Bayer	Henkel	Nortel	Telcel
Bristol	IFE (INE)	Pfizer	UAEM
Coca-Cola	IMP	Scotiabank	

Ho lavorato sulla traduzione di diversi argomenti:

- | | | |
|------------------------|---|-------------------------|
| - Amministrazione | - Economia | - Industria petrolifera |
| - Architettura | - Ricerche di mercato | - Pubblicità |
| - Industria dell'auto | - Finanze | - Relazioni esterne |
| - Banca | - Informatica | - Salute e bellezza |
| - Controllo di qualità | - Ingegneria | - Turismo |
| - Corsi di formazione | - Manuali operativi di
diverse attrezzature
anche industriali | - Telecomunicazione |
| - Medicina | | |
| - Giornalismo | | |

Compiti Principali

2002 – 2020	Republika Gotxa, Valle de Bravo CEO <i>Co-fondatrice Impresa familiare</i>	- Direzione del personale - Rapporto con il Ministero di Turismo Statale (Stato del Messico, Messico) e con il settore privato - Rapporto diretto con i clienti - Logistica e gestione della attività
2002 - 2022	Maple Traducciones Agenzia di traduzione	- Traduttrice inglese – spagnolo
2014-2016	Juntos de la Mano, Pedagogía para Todos Universidad de Barcelona, en México	- Insegnante d'inglese
2012-2016	Colonos de Tecamachalco, A.C.	- Insegnante d'inglese commerciale
2013-2015	Lansers de México Scuola di lingue e agenzia di traduzione	- Insegnante d'inglese e spagnolo - Traduttrice inglese - spagnolo
1997-2000	Fusión, Soluciones Avanzadas en Idiomas Gestione e Coordinamento	- Coordinamento di traduttori e di progetti di traduzione - Coordinamento di professori di lingue
1996-1997	Banco Inverlat Coordinamento di progetti di traduzione per la Direzione della banca	- Traduzioni di documenti - Coordinamento di progetti - Coordinamento di traduttori

1992-1993	Universidad Autónoma de Tlaxcala Insegnante di Traduzione nel corso di Laurea in Linguistica	- Insegnante di traduzione di documenti tecnici
1991 – 1993	Instituto Superior de Interpretes y Traductores Insegnante di Traduzione nel corso di Laurea in Traduzione	- Insegnante di traduzioni di documenti tecnici
1990 – 1992	Berlitz Insegnante di lingue	- Insegnante d'inglese e spagnolo - Insegnante del corso di preparazione per l'esame TOEFL
1988 – 1989	Escuela Secundaria Oficial "Nagoya"	- Insegnante d'inglese per la prima, seconda e terza classe. - Coordinamento generale del primo grado.

CAPACITÀ E COMPETENZE

Abitudine a lavorare sotto pressione - Precisione nella consegna degli elaborati - Esperienza nell'insegnamento di lingue a soggetti dalla età scolare e adulti - Direzione del personale - Coordinamento di progetti -Logistica - Conoscenza di Microsoft Office.

Autorizzo ai trattamenti dei dati personali legge n.196/03"

La sottoscritta Norma Leticia Frontana Quintana, consapevole che le dichiarazioni false comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, dichiara che le informazioni riportate nel seguente curriculum vitae, redatto in formato europeo, corrispondono a verità.

17/02/2022



Norma Leticia Frontana Quintana